

Manual de Usuario

Maquina vending 4 columnas modelo ENA



CODIC

C/ Borges Blanques s/n, 08140 Caldes de Montbui (Barcelona) Spain

Tel. (+34) 938 655 993 - www.codicbcn.com

Índice

1	Instrucciones de montaje	4
2	Preparación para anclaje a la pared	5
3	Acondicionamiento del producto e instructivos	7
4	Colocación del portapilas	9
5	Colocación de la fuente de alimentación	10
6	Puesta en marcha	11
7	Configuración de la máquina	12
8	Soluciones a posibles averías	15
9	Configuración de idiomas	16
10	Colocación y extracción del selector de monedas	17
11	Instalación del lector de billetes BV 100	18
12	Vista pared	19
13	Vista interior	20
14	Guías	21
15	Herramientas necesarias para la instalación y mantenimiento de la máquina	22
16	Especificaciones técnicas	23

Lea atentamente este manual antes de la puesta en marcha de la máquina.

Antes de la puesta en marcha, asegúrese que la fuente de alimentación está bien conectada. El fabricante se reserva el derecho de aplicar todas las modificaciones oportunas, sin previo aviso, con el objetivo de conseguir mejorar las especificaciones, diseño y promoción de la máquina vending.

A pesar de tomar todas las medidas posibles para asegurar la exactitud del manual, este puede contener errores y no debe considerarse como un documento vinculante en cuanto a las especificaciones actuales.

No se asume responsabilidad por los errores de imprenta ni los existentes en los datos del manual.

Esta máquina ha sido diseñada para su instalación en las fachadas exteriores de las tiendas, procurando que esté protegida de los elementos atmosféricos.

Para su instalación a la intemperie consulte los accesorios



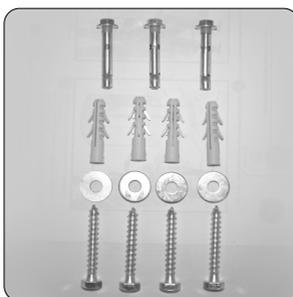
1

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

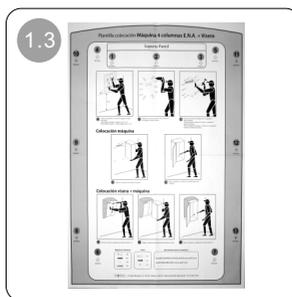
Compruebe que los siguientes elementos se incluyan en el embalaje junto con la máquina:



1.1. Llaves de apertura.



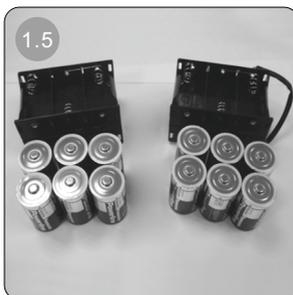
1.2. Conjunto tornillería de anclaje.



1.3. Plantilla de colocación.



1.4. Pesos.



1.5. Pilas y portapilas



1.6. Fuente de alimentación



1.7. Manual de usuario.

2

PREPARACION PARA EL ANCLAJE DE LA MAQUINA A LA PARED



2.1. Marque los centros de todos los agujeros.

Nota: Utilice la “plantilla de montaje” (fig. 2.1) para facilitar el marcado. Lea las instrucciones de la misma



Nota: Mantenga siempre la verticalidad de la máquina.

2.2 Taladre todos los agujeros del 1 al 7 con la broca 10 y coloque los tacos de expansión en todos los agujeros.

2.3 Coloque soporte sujeción en la pared y apreté fuerte la pieza

2.4 Cuelgue la máquina en el soporte sujeción pared

2.5. Termine de abrir la máquina hasta la "posición 2"



Posición 2

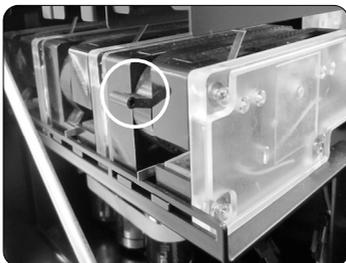
2.6. Coloque los tornillos y arandelas en los 2 agujeros inferiores y superiores y enrosque fuertemente, para asegurar un perfecto anclaje.



3

ACONDICIONAMIENTO DEL PRODUCTO E INSTRUCTIVOS

La máquina ajusta automáticamente la posición correcta de las pestañas del motor de arrastre cuando se conecta por 1ª vez, o cuando se efectúa un "reset". Si por alguna razón quedaran incorrectamente situadas, provoque un "reset" de la máquina hasta conseguir su correcto posicionamiento.



posición correcta



1. Localice e identifique las 4 columnas asociadas a los 4 pulsadores de selección de producto.

2. Cargue el producto.

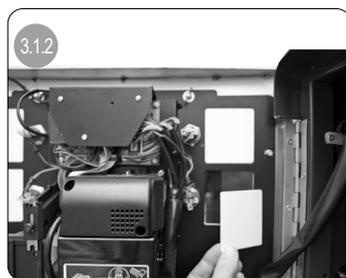
3. Coloque los pesos tal y como se muestra en la fotografía.

3.1 CAMBIO Y COLOCACIÓN DE LOS INSTRUCTIVOS

3.1.1. Con la puerta abierta, retire la tapa protectora de la puerta frontal, desenroscando las dos palometas.

3.1.2. Coloque el instructivo en la ventana correspondiente como muestra la fotografía (3.1.2).

3.1.3. Vuelva a colocar la tapa protectora.



3.1.4 Una vez colocados los instructivos, la puerta frontal mostrará el aspecto que se ve en la imagen.



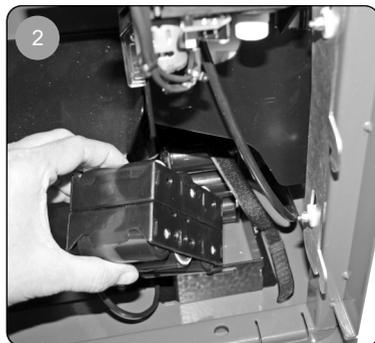
4

COLOCACIÓN DEL PORTAPILAS

La máquina lleva incorporados 2 portapilas. Cada portapilas está compuesto por 6 pilas de 1,5 V (modelo LR-20). Es imprescindible conectar ambos portapilas para un correcto funcionamiento de la máquina.



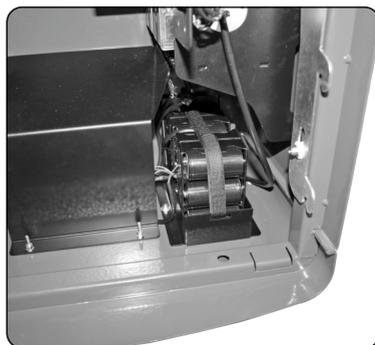
1. Coloque las pilas respetando la polaridad del portapilas.



2. Coloque el portapilas dentro del soporte



3. Aprete la cinta con el velcro para que el portapilas y las pilas queden bien sujetas al soporte.



4. Verifique visualmente la colocación de ambos portapilas en la máquina, con la cinta con velcro correctamente apretada.

5

COLOCACION DE LA FUENTE DE ALIMENTACION

5.1 Instalar la fuente de alimentación en el interior del panel, y pasar el cable a través de la pared hasta el interior de la máquina (usar pasa cable)

5.2 Conectar los cables en la regleta de conexión interior (colocar tierra)

6

PUESTA EN MARCHA

Nota: Verifique visualmente todos los pasos anteriores. No abrir NUNCA la máquina cuando alguno de los motores esté activado.

6.1 Encendido de la máquina. Mediante el interruptor on/off (ver foto 3)

6.2. Proceda a cerrar la máquina con el cierre de seguridad.

Nota: paro de la alarma de apertura. Cada vez que la puerta delantera se abre saltará la alarma sonora que podrá ser detenida pulsando el botón de mantenimiento (color rojo) (ver Foto 2)



6.3 Al cerrar la máquina y conectarla, efectuará unos test internos hasta aparecer en el display seleccione producto. A partir de este momento la máquina queda operativa para dispensar productos, introduciendo las monedas y billetes necesarios.

6.4 Abra la máquina, verifique que suena la alarma de apertura que podrá detener pulsando el pulsador de mantenimiento localizado en la tapa de la puerta frontal (ver foto 2)

6.5 Para rearmar la máquina efectuar un reset pulsando el micro de la puerta y el pulsador menú (color rojo) (ver foto 4).



7

CONFIGURACION DE LA MAQUINA

Con la máquina abierta pulsar durante 6 segundos el pulsador de mantenimiento para acceder al menú de configuración (ver foto 2, apartado 6).

Mediante los pulsadores nº 1 y nº 2 desplazarse por las diferentes funciones del menú de mantenimiento.

Mediante el pulsador nº 3 confirmar menú y mediante el pulsador nº 4 salir del menú. Existen 4 posibles menús



7.1 Mantenimiento cambio de precios

Pulsar OK para entrar en el menú

Puede cambiar de canal mediante el pulsador nº3

Con el pulsador nº 1 y nº 2 seleccione el dígito a modificar y con el pulsador nº 3 (INC) modifíquelo.

Una vez tenga el precio deseado confirmar con el pulsador nº 4 (ESC)



7.2 Mantenimiento llenado Hopper

Entre al menú con el pulsador nº 2

Con los pulsadores nº 1 y nº 2 seleccionar el dígito a modificar

Con el pulsador nº 3 (INC) modifique la cantidad

Una vez modificada la cantidad mediante los pulsadores nº 1 y nº 2 seleccionar la posición (INC) apareciendo la palabra ON para confirmar las cantidades introducidas.



Nota: no se olvide de introducir físicamente en el Hopper la misma cantidad y tipo de monedas que seleccionó en el display. Caso contrario la máquina entenderá que tiene monedas para dar cambio sin en realidad tenerlas (ver foto 7.2.1)

7.3 Mantenimiento vaciado

Pulsar OK cuando se encuentre posicionado en el menú correspondiente (vaciado)

Confirmar el menú mediante el pulsador nº3

El Hopper vaciará las monedas y una vez finalizado el proceso le indicará en el display el recuento de las mismas



7.4 Mantenimiento monedas en Hopper

Pulsar OK cuando se encuentre posicionado en el menú correspondiente.

El display informará de las monedas que tiene el Hopper.



7.5 Mantenimiento prueba motor

Pulsar OK cuando se encuentre posicionado en el menú correspondiente.

Con los pulsadores 1 o 2 se podrá posicionar en el canal deseado.

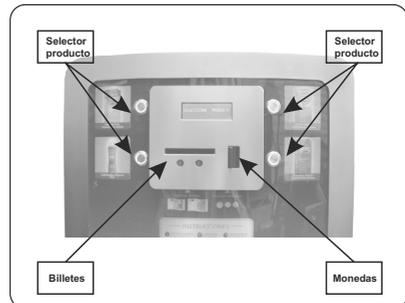
Pulsador nº 3 ON para activar canal
Pulsador nº 4 ESC para salir



7.6 COMPRA DE LOS PRODUCTOS

El usuario selecciona el producto deseado. En este momento la máquina mostrará un mensaje en el display mostrando el precio del producto y el crédito actual.

El usuario introducirá billetes y/o monedas hasta completar el importe del producto. En este momento la máquina dispensará el producto. Después de cada venta la puerta de salida de producto se mantendrá abierta 30 segundos, una vez transcurrido este tiempo se cerrará automáticamente.



En el caso que el usuario no complete el importe del producto seleccionado, la máquina pasado un tiempo devolverá el crédito recibido (si tiene cambio)

Si una de las columnas se ha quedado sin producto, la luz asociada a esa columna permanecerá en rojo hasta que se vuelva a recargar dicha columna.

Nota: Esta sección le ayudará a identificar y corregir posibles problemas sin necesidad de ponerse en contacto con el servicio técnico e interrumpir así la productividad de su máquina.

Al cerrar la máquina no aparece ningún mensaje en el display

- 1 Compruebe que las pilas están bien conectadas y con carga
- 2 Compruebe que el micro-interruptor de Puerta delantero y trasero cierran correctamente (nº 27 y 25 piezas en plano)
- 3 Verificar visualmente que todos los conectores están conectados correctamente

Los productos se atascan

- 1 Compruebe que los envoltorios de los productos no están deteriorados
- 2 Compruebe que la alimentación del producto es la correcta para la columna
- 3 Compruebe que los motores de arrastre trabajan correctamente
- 4 Compruebe que los pesos están colocados correctamente

9

CONFIGURACIÓN IDIOMAS

Con la máquina abierta pulsar durante 6 segundos el pulsador de mantenimiento (color rojo) para acceder al menú de configuración



Con los pulsadores 1 y 2 desplazarse por las diferentes funciones del menú de mantenimiento.

Mediante el pulsador nº 3 confirmar menu **MANTENIMIENTO IDIOMAS**



Existen 8 posibles idiomas de configuración.

Con el pulsador nº 1 y nº 2 buscar el idioma que se necesite instalar y confirmar mediante el pulsador 3 (ok)



10

COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DEL SELECTOR DE MONEDAS

Nota: Sólo cambiar en el caso de que se fuera necesario.

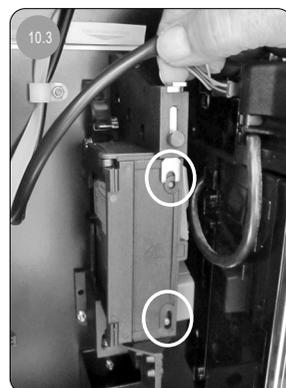
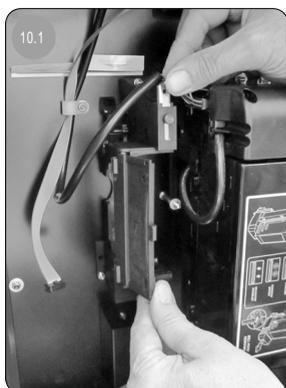
El selector dispone de 4 tetones de anclaje. Antes de colocar el selector, verifique que la palanca de devolución está colocada en la posición correcta.



tetones de anclaje

Colocación del selector de monedas

1. Abrir la compuerta de sujeción del soporte plástico del selector de monedas.
2. Coloque el selector de monedas en el soporte, vigilando que los 4 tetones de anclaje se posicionen correctamente en el soporte. (fig.10.2)
3. Termine de colocar correctamente el selector de monedas presionándolo como indica la fotografía (si fuera necesario levante un poco la pestaña de plástico para poder encajar totalmente el selector de monedas en su soporte). (fig. 10.3)
4. Conecte el cable plano al selector de monedas.

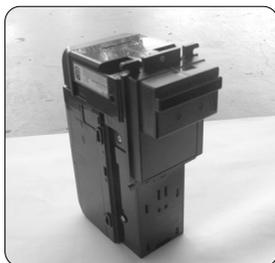


Extracción del selector de monedas

Efectue los pasos anteriormente mencionados de forma inversa.

11

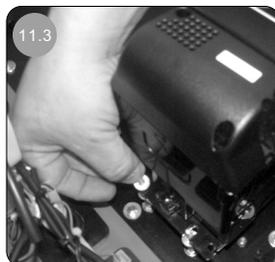
INSTALACION DEL LECTOR DE BILLETES BV100



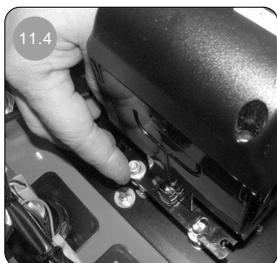
11.1. El selector de billetes bv100 se encuentra situado en la parte superior de la tapa.



11.2. Posicione el selector en los 4 pernos.



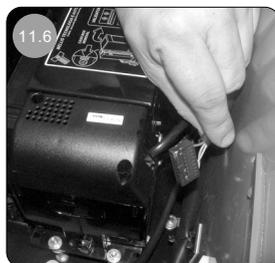
11.3. Proceda a colocar una arandela m4 en su respectivo perno.



11.4. Con una llave 7mm aprete las 4 tuercas.



11.5. Colocar una tuerca m4 en cada uno de los 4 pernos.

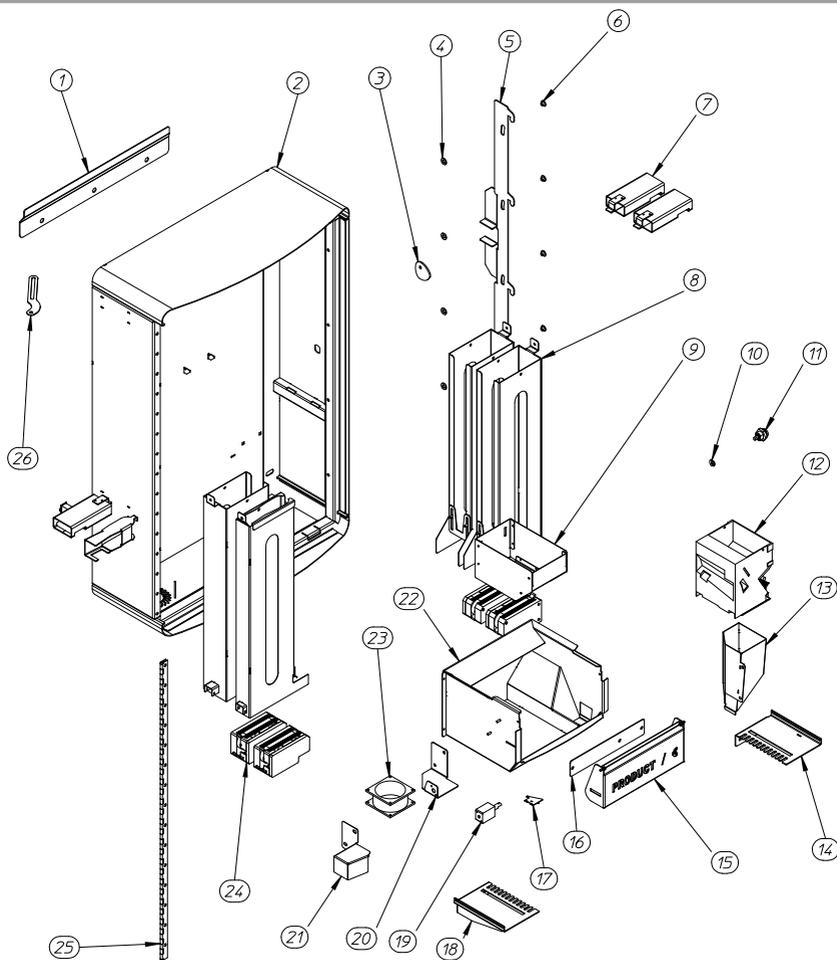


11.6. Conecte el cable al selector.

NOTA: Para la extracción de billetes recolectados, siga las instrucciones impresas en el adhesivo del propio lector de billetes

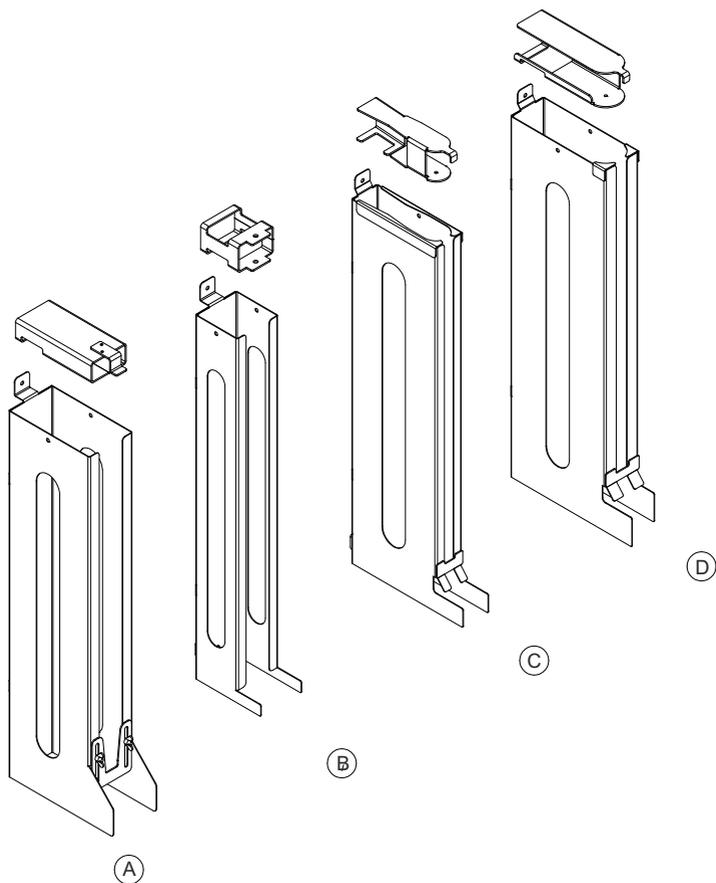
12

VISTA PARED



Núm.	Referencia	Descripción	Cantidad
1	3013436201	Sop. sujeción pared	1
2	3013436202	Mueble principal	1
3	3013436203	Leva cerradura	1
4	3013436204	Casquillos separadores cerradura	1
5	3013436205	Uña cerradura	1
6	3013436206	Arandelas separación cerradura	1
7	3013436207	Pesos	4
8	3013436208	Guías	4
9	3013436209	Cajon monedas	1
10	3013436210	Arandela bloqueo cerradura	1
11	3013436211	Cerradura	1
12	3013436212	Hopper	1
13	3013436213	Embudo Hopper	1
14	3013436214	Sop. motor	1

Núm.	Referencia	Descripción	Cantidad
15	3013436215	Puerta salida mod.	
16	3013436216	Tapa puerta producto	1
17	3013436217	Gatillo bloqueo puerta producto	1
18	3013436218	Sop. motor	1
19	3013436219	Bobina	1
20	3013436220	Sop. Bobina	1
21	3013436221	Cerradura bobina	1
22	3013436222	Cajon recogida producto	1
23	3013436223	Ventilador	1
24	3013436224	Motores	4
25	3013436225	Bisagras	1
26	3013436226	Brazo trava	1
27	3013436227	Interruptor trasero puerta	1



Nº GUIA	PRODUCTO
A	Condom Box 6 / 8 / 9 / 10 / 12 / 14 / 18 / 24 units
B	Condom Box 3 units
C	Play Lubricante 50 ml
D	Play Gel 200 ml

15

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN
Y MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA



Conjunto de destornilladores y taladro con brocas del 10 y del 12



Llave tubular $\varnothing 13$ y $\varnothing 17$



Llave pulsadores nº26



Conjunto vasos hexagonales



Voltímetro

Dimensiones de la máquina

fondo: 290 mm.

alto: 760 mm.

ancho: 473 mm.

Peso de la máquina vacía

60 kg.

Carga

12V, 1,2Ah

Consumo

100uA en espera.

El consumo varía durante su funcionamiento.

Display

2 x 20 caracteres, p.

(ver puesta en marcha de la máquina).

DECLARATION OF CONFORMITY

EMC- Directive:89 / 336 / EFC

We: CODIC

C/ Borges Blanques s/n,
08140 Caldes de Montbui (Barcelona) Spain

declare on our own responsibility, that product:

Kind of equipment: Candy machine

Type-designation: ENA

is in compliance with following norms(s) or documents:

EN 50081-1/2.1991, EN 55014/4.1993, EN 55104/5.1995,
EN 55022/5.1995,47 CFR Part 15 Subpart B (FCC) class A

Barcelona, January 2014

**DESARROLLOS Y PRODUCCIÓN DE
APLICACIONES ELECTRÓNICAS S.L.**

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long diagonal stroke extending from the bottom left towards the top right.

Javier Costa Porta

Accredited testlaboratory: MIKES PRODUCT SERVICE GmbH, Ohmstrasse 2-4
D-94342 Strasskirchen, Germany

Attestation of Conformity

No.: E8 97 07 30361 001



CODIC S.L

C/ Borges Blanques s/n,
08140 Caldes de Montbui (Barcelona) Spain

Item Identification: Household equipment (EMC directive)
Candy machine
ENA

Item Description: 12V DC

This equipment complies with the principal protection requirements of the Directive 89/336/EEC on electromagnetic compatibility based on a voluntary test.

This certificate applies only to the particular sample of the product and its technical documentation provided for testing and certification. The detailed test results and all standards used as well as the operation mode are listed in

Test report no. W 13719 KA

Test standards: EN 50081-1/2.1991, EN 55014/4.1993, EN 55104/5.1995, EN 55022/5.1995

47 CFR Part 15 Subpart B (FCC) class A

This attestation does not permit the use of a TÜV PRODUCT SERVICE certification mark. It is released with the above mentioned certificate number by the Certification Body of TÜV PRODUCT SERVICE.

After preparation of the necessary technical documentation as well as the conformity declaration the CE marking can be affixed on the product as stipulated in the Article 10.1 of the Directive as shown below. Other relevant Council Directives have to be observed.



Department: stk
Date: 14-07-1997

CONDICIONES GENERALES

GENERAL CONDITIONS

La Empresa hace constar que la presente GARANTÍA es otorgada por la misma, concreta y específicamente a favor del comprador que se menciona al dorso, cubriendo el aparato relacionado durante 1 año, contado a partir de la fecha de su compra por parte del usuario final, bajo las condiciones que se expresan seguidamente.

A- Sustitución gratuita, en los talleres de nuestros Técnicos Autorizados, de cualquier componente averiado por eventual defecto de fabricación, incluida la mano de obra necesaria para dicha sustitución.

B- La misma no incluye las instalaciones ni puestas en marcha así como tampoco la limpieza o sustitución de piezas a desgaste natural, piezas de mantenimiento o consumibles, ni la reposición o suministro de accesorios sueltos de tipo alguno.

C- Los gastos de transporte del aparato y/o desplazamiento del técnico quedan excluidos de la presente GARANTÍA.

D- En el caso de que la correspondiente avería obedezca a uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados, si su número de serie no coincidiese con el reseñado al dorso de este escrito, o si se comprobase que fue realmente vendido con anterioridad a la fecha reseñada en esta GARANTÍA, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería con cargo.

E- Es indispensable la presentación de esta GARANTÍA, junto con la factura de compra debidamente cumplimentadas, a nuestros Servicios Técnicos Autorizados, en el momento de entregarles el aparato para su reparación.

The Company declares that the GUARANTEE uniquely covers the device for a period of one year period, from date of purchase. The cover extends to the following:

A- Free repair, in the workshops of our Authorised Technical Service for whatever damaged parts that is a result of manufacturing defects, including the labour necessary for said repair.

B- The above does not include installation or starting, or either the cleaning or repair of parts due to natural wear and tear, maintenance or consumable parts, nor the replacement or refitting of supplied accessories of any kind.

C- The costs of transporting the product and/or displacement of a technician are excluded from this GUARANTEE.

D- In the case that the corresponding damage is a result of misuse or intervention by a non-authorized person, if it has been repaired by a non-authorized service dealer other than our Authorised Technical Services, or if your serial number does not coincide with that described overleaf, or if it is proved that the machine was sold before the date stated in this guarantee, the device in question will remain automatically excluded from the benefits of this guarantee. In this cases, the corresponding repair will be invoiced.

E- The presentation of this guarantee, together with the completed purchase invoice, should be delivered to our Authorized Technical Services when the device is presented for repair.



GARANTÍA GUARANTEE

Sello distribuidor
Distributor Stamp

Nota: Para que la garantía sea válida, la copia de este documento, debidamente cumplimentada, debe ser remitida por el distribuidor, dentro de los 20 días siguientes a la fecha de compra, a esta dirección:

Note: To make this guarantee valid, the copy of this document must be completed, and sent to the distributor, within 20 days from the purchase date, to the address below:

Si precisa asistencia técnica, rogamos consulten con el establecimiento distribuidor donde adquirió este producto. Nuestro Servicio Técnico Central y nuestras DELEGACIONES/REPRESENTACIONES le orientarán sobre la Red de Servicios Técnicos.

If you need technical assistance, please consult with the distributor where you bought this product. OUR AGENTS/REPRESENTATIVES Central Technical Services will inform you regarding the Technical Service Network.

MÁQUINA / MACHINE _____

MODELO / MODEL _____

FECHA DE COMPRA / PURCHASE DATE _____

COMPRADOR / CUSTOMER _____

DIRECCIÓN / ADDRESS _____

POBLACIÓN / CITY _____

TELÉFONO / PHONE _____

**IMPRESINDIBLE LA PRESENTACIÓN DE LA FACTURA DE COMPRA.
ORIGINAL PURCHASE MUST BE PRESENTED, IN ORDER TO VALIDATE
THE GUARANTEE IN VOICE.**

DELEGACIONES/REPRESENTACIONES
AGENT/REPRESENTATIVES

Manual para Máquina Vending 4 columnas

